

Упражненіе 83-о.

Какво трѣбува на бащѣ ви? — Трѣбува му духанъ. — Отиввате ли (voulez-vous aller) да търсите? — Отивамъ (je veux aller) да търсѣ. — Трѣбува ли му сѣфѣ? — Трѣбува му тютюнъ (de tabac a fumer). — Трѣбува ли му тютюнъ? — Не му трѣбува; не пуши. — Показвате ли ми нѣчто? — показвамъ ви златотканы корделлы. — Баща ви показва ли си пушкѣ-тѣ на брата ми? — Показва му ѣ. — Показва ли му хубавы-тѣ си птицы? — Показва му гы. — Пуши ли Французинъ-тѣ? — Не пуши. — Ходите ли на бала? — Ходѣ на позорище-то, вмѣсто да ходѣ на бала. — Ходи ли градинаръ-тѣ ви въ градинѣ-тѣ си? — Ходи на тържище-то вмѣсто да ходи въ градинѣ-тѣ си. — Пращате ли слугѣ-тѣ си (votre valet) у шивача? — Пращамъ го у саножника вмѣсто да го пратѣ у шивача. — Мѣри ли баща ви да иде на бала довчера? — Не мѣри да иде на бала, нѣ на концерта. — Кога мислите да идете на концерта? — Мислѣ да идѣ довчера. — У кой часъ (à quelle heure)? — На десять и четвъртинѣ. — Отивате ли да търсите сына ми? — Отивамъ да го търсѣ. — Гдѣ е? — На писалище-то си е. — Намирате ли чловѣка, кого-то търсите? — Намирамъ го. — Намиратъ ли сынове-тѣ ви прѣтели-тѣ ви, кои-то търсятъ? — Намиратъ гы.

Упражненіе 84-о.

Мѣрятъ ли прѣтели-тѣ ви да идѣтъ на позорище-то? — Мѣрятъ да идѣтъ. — Кога мислятъ да идѣтъ? — Мислятъ да идѣтъ утрѣ. — У кой часъ? — На седмъ и половинѣ. — Какво иска да ви продаде търговецъ-тѣ? — Искѣ да ми продаде книгоносници. — Имате ли намѣреніе да купите? — Нѣмамъ намѣреніе да купѣ. — Знаеш ли нѣчто? — Не знаѣ ничто. — Что знае малкый ви братъ? — Знае да чете и да пише. — Знае ли французскый языкъ? — Не го знае. — Знаете ли нѣмскый языкъ? — Знаѣ го. — Знаѣтъ ли братѣ-то ви българскый языкъ? — Не го знаѣтъ, нѣ имѣтъ намѣреніе да го учятъ. — Знаете ли англичанскый языкъ? — Не го знаѣ, нѣ имамъ намѣреніе да го учѣ. — Знаѣтъ ли чяда-та ви да четѣтъ на италианскы (l'italien)? — Знаѣтъ да четѣтъ (— le lire), нѣ не (и) да пишѣтъ (mais non pas l'écriture). — Знаете ли да плувате? — Не знаѣ да плувамъ, нѣ знаѣ да играѣ. — Знае ли сынъ ви да шѣ (прави) дрехы. — Не знае да шѣ (прави), не е шивачъ. — Търговецъ ли е? — Не е (il ne l'est pas). — Что е? — Лѣваръ е. — Мѣрите ли да учите арабскый языкъ? — Мѣрѣ да учѣ арабскый и сирійскый. — Знае ли Французинъ-тѣ русскый языкъ? — Не го знае, нѣ има намѣреніе да го научи. — Кѣдѣ отивате? — Отивамъ въ градинѣ-тѣ за да хортувамъ на градинара си. — Слушѣ ли вы? Саушѣ мя.

Упражненіе 85-о.

Искате ли да пиете ябълчево вино? — Искамъ да пиѣ вино. — Имате ли? — Нѣмамъ, нѣ щѣ (je vais) пратѣ да търсятъ. — Кога искате да пратите да търсятъ? — Сега. — Знаете ли да варите (правите) чѣй?